

Einladung zur Delegiertenversammlung der ISG. Invitation for the annual meeting of ISG.

Verehrte ISG Mitglieder,
Ich freue mich, Sie zur diesjährigen Delegiertenversammlung nach Radautz einladen zu können.
Mein Dank gilt dem rumänischen Verband, der Organisator dieser Veranstaltung, National Agency for Breeding and Reproduction in Zootechny, Prof. Dr. G. K. Constantinescu, und in Zusammenarbeit mit R. N. P., Romsilva, Gestüt Radautz und Züchter und Besitzer der Gesellschaft für Arabische Pferde, die uns alle in eines der Gründergestüte der Shagya-Araberzucht einlädt. Insbesondere danke ich Frau Petruta Tureac, die sich in besonderer Weise um die Belange der Shagya-Araber in Rumänien verdient gemacht hat. In diesen Tagen erhielt ich die rumänischen Shagya-Araberstutbücher Band III und IV, für welche sie verantwortlich zeichnet. Wir werden ähnlich wie in Kabiuk im Jahre

2007 die Gelegenheit haben, Pferdezucht und Kultur zu erleben. Die Geschichte Radautz und der aktuelle Pferdebestand interessieren jeden Shagya-Araberzüchter, und so sind wir gespannt auf drei abwechslungsreiche Tage in Rumänien. Ich hoffe auf ein gesundes Wiedersehen, auf eine schöne Zeit in Radautz und auf eine gelungene Delegiertenversammlung. Bis dahin verbleibe ich mit besten Grüßen.

Ahmed Al Samarraie

*Dear members of ISG,
Many thanks to the Romanian Society, the organizer of this event, National Agency for Breeding and Reproduction in Zootechny, Prof. Dr. G. K. Constantinescu, and in collaboration with R. N. P., Romsilva, Studfarm Radautz and Breeders and Owners Association for Arabian Horses, which invites us to one of the foundation Stud Farms*

of the Shagya-Arabian. Especially, many thanks to Mrs. Petruta Tureac who has made many efforts for the Shagya-Arabian breed in Romania. I recently received the Romanian Shagya-Arabian Studbooks, Volumes III and IV, a great work on her part. We will have the opportunity, as in Kabiuk 2007, to see horse breeding and culture. The history of Shagya-Arabian breed in Romania is of interest to all Shagya-Arabian breeders, as well as the actual horse stock, and so we are looking forward to three wonderful days in Romania. I hope to see everyone in good health, that we will have a beautiful time and a good conference in Radautz.

*Sincerely Yours,
Ahmed Al Samarraie*



Programm der ISG-Delegiertenversammlung in Radautz 8. bis 10. Juli

Donnerstag, 7. Juli

Ankunft auf dem Flughafen Bukarest Otopeni International Airport «Hanri Coanda». 15 Uhr Abfahrt des Busses nach Radautz und Hotelbezug. Dauer der Fahrt etwa acht Stunden.

Freitag, 8. Juli

Sightseeingtour:
9 bis 10 Uhr Besuch des Gestüts in Radautz;
10 bis 12 Uhr Besuch des Gestüts in Mitoc, Radautz
14 bis 18 Uhr Besuch der Rumänisch-Orthodoxen Klöster in Sucevita und Putna

Samstag, 9. Juli

9 bis 14 Uhr Delegiertenversammlung der ISG im Konferenzraum des Hotels Gerald's.
14 bis 15 Uhr Mittagessen im Hotel Gerald's.
15 bis 18 Uhr Präsentation von 45 bis 50 Hengsten und Stuten aus privater Zucht sowie aus dem Gestüt Radautz.
20 Uhr Abendessen mit kleinem Unterhaltungsprogramm im Hotel Gerald's.

Sonntag, 10. Juli

Rückfahrt mit dem Bus zum Flughafen in Bukarest. Abfahrt in Radautz früh am Morgen. Ankunft auf dem Flughafen «Hanri Coanda»

Program ISG Meeting in Radautz 8th - 10th of July 2011

Thursday, 7th July

Arrival Bukarest Airport - Otopeni International Airport "Hanri Coanda".
3 p.m. Shuttle to Radautz and accommodation.
The transfer takes about 8 hours.

Friday, 8th July

Sightseeing tour:
Visit the Studfarm Radautz
9 a.m. - 10 a.m. in Radautz
10 a.m. - 12 a.m. in Radautz (Mitoc)
2 p.m. - 6 p.m. Visit monasteries, Sucevita and Putna

Saturday, 9th July

Annual meeting of ISG : 9 a.m. - 2 p.m. to Hotel Gerald's, in the conference room.
Lunch 2 p.m. - 3 p.m. at Hotel Gerald's.
3 p.m. - 6 p.m. presentation of horses, about 45 - 50, state and private, stallions and mares.
8 p.m. Dinner with small program at Hotel Gerald's.

Sunday, 10th July

Shuttle to Bucharest airport.
Departure in Radautz early in the morning.
Arrival at Bucharest airport "Hanri Coanda"

Die Busfahrten Bukarest-Radautz-Bukarest sind von der National Agency Rumänien offeriert. Vielen Dank!

The transfers Bukarest-Radautz-Bukarest are offered by National Agency Romania. Many thanks!

ISG-Delegiertenversammlung 2011 in Radautz. ISG-Delegates Meeting 2011 in Radautz.

Die diesjährige Delegiertenversammlung der ISG findet am 9. Juli um 9 Uhr im Konferenzsaal des Hotels Gerald in Radautz statt.

The this years delegates' conference of ISG will be take place on July, 9, at 9 a. m. in the conference room of the Hotel Gerald's in Radautz.

Tagesordnung

1. Begrüssung und Genehmigung des Protokolls der Delegiertenversammlung 2010 in Stadl-Paura
2. Appell der Gründungsmitglieder und der Delegierten sowie der Einzelzüchter, Feststellung der Stimmzahlen
3. Bericht der Vorstandes
4. Finanzbericht und Haushaltsplanung
- 4.1 Kassenbericht der Kassenprüfer
- 4.2 Entlastung der Vorstandes
5. Neuwahlen des Vorstandes
6. Bericht zu Neumitgliedsverbänden
7. Neuaufnahmen Mitgliedsverbände und Fördermitglieder
8. Verschiedenes

Agenda

1. opening and approval of the minutes of the ISG meeting 2010 in Stadl-Paura
2. inspection of the foundation members and delegates, determination of the number of votes
3. report of the BOD
4. financial report and budget
- 4.1 cash audit
- 4.2 exoneration of the BOD
5. election of the BOD
6. report regarding new associated members
7. new associated members and private members
8. miscellaneous

Für die ISG-Delegierten sind in untenstehenden Hotel bis am 30. Juni Zimmer frei gehalten, bitte unter der Kennung «ISG Delegiertenkonferenz» reservieren:

Hotel GERALD'S (4*)
65 EUR pro Nacht Doppelzimmer mit Frühstück
Radautz-Suceava 725400. Str. Piata Unirii Nr.3.
office@geraldshotel.com www.geraldshotel.com
TEL : + 40 330 100650 FAX: + 40 330 100660

Hotel FAST (3*), in Radautz
Einzelzimmer 20 EUR; Doppelzimmer 30 EUR,
mit Frühstück
Str. Stefan Cel Mare nr. 80, Radautz
Tel fix: 0230/560.060 Tel mobil: 40745234975
Fax: 0230/560.060
E-mail: rezervari@fast-radauti.ro www.fast-radauti.ro
Dieses Hotel liegt etwa 800 m vom Stadtzentrum.

Pensiunea Monte Carlo (3*), in Radautz
Einzelzimmer 15 EUR, Doppelzimmer 20 EUR, mit Frühstück
Str. Calea Bucovinei Nr. 53 (DN 17A) Suceava - Radautz
Phone/Fax: 0230 567.080
Mobile: 0744.617.533 – 0744.543.305
www.pensiuneamontecarlo.ro

Pensiunea Hanul Voeivozilor, (3*),
Einzelzimmer mit zwei Betten 25 EUR; Doppelzimmer, 30 EUR,
mit Frühstück
str. Toplita nr. 647/A, Horodnic de Sus, jud. Suceava
Telefon: 0230/415 425, 0744/788 874
office@hanulvoievozilor.ro www.hanulvoievozilor.ro

Wir bitten die Teilnehmer, sich per Mail zu melden bei Frau Petruta Tureac «tureac_petruta@yahoo.com», um ihr mitzuteilen, wo und wann Sie in Rumänien eintreffen und wann Sie wo wieder abfliegen, damit der Abholdienst organisiert werden kann. Bitte teilen Sie ihr auch mit, in welchem Hotel Sie einquartiert sind.

In the following hotel we have some rooms for the ISG delegates. You can make reservations until June 30 with the indication "ISG Delegiertenkonferenz":

Hotel GERALD'S (4*)
65 EUR/night/room/double with breakfast
Radautz-Suceava 725400. Str. Piata Unirii Nr. 3.
office@geraldshotel.com www.geraldshotel.com
TEL : + 40 330 100650 FAX: + 40 330 100660

Hotel FAST (3*), in Radautz,
Single room 20 EUR, Double room 30 EUR,
with breakfast
Str. Stefan Cel Mare nr. 80, Radautz
Tel fix: 0230/560.060 Tel mobil: 40745234975
Fax: 0230/560.060
E-mail: rezervari@fast-radauti.ro www.fast-radauti.ro
The Hotel is situated about 800 m from city center.

Pensiunea Monte Carlo (3*), in Radauti,
Single room, 15 EUR, Double room, 20 EUR, without breakfast.
Str. Calea Bucovinei Nr. 53 (DN 17A) Suceava - Radautz
Phone/Fax: 0230 567.080
Mobile: 0744.617.533 – 0744.543.305
www.pensiuneamontecarlo.ro

Pensiunea Hanul Voeivozilor, (3*),
Single room with 2 beds 25 EUR; Double room, 30 EUR,
with breakfast.
str. Toplita nr. 647/A, Horodnic de Sus, jud. Suceava
Telefon: 0230/415 425, 0744/788 874
office@hanulvoievozilor.ro www.hanulvoievozilor.ro

Please inform Mrs. Petruta Tureac by Mail "tureac_petruta@yahoo.com" where and when is your arrival in Romania and where and when is your departure from Romania, so that the Shuttle can be organised. Please also inform her in which Hotel you made your reservation.



Gestüt in Radautz / Studfarm Radautz.



Gestüt in Mitoc, Radautz / Studfarm Radautz (Mitoc).